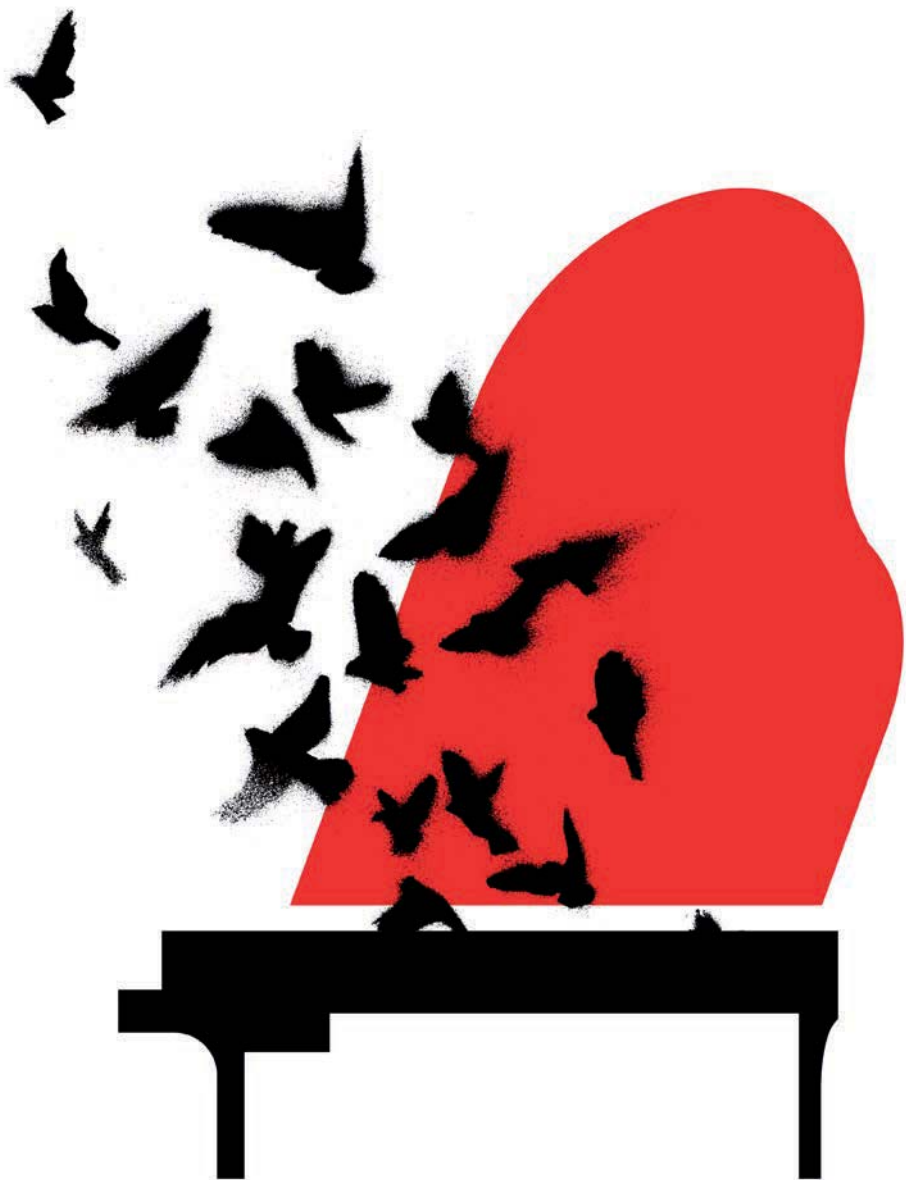


71.

**MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL
CHOPINOWSKI
DUSZNIKI-ZDRÓJ
5—13 sierpnia 2016**

**DUSZNIKI
INTERNATIONAL
CHOPIN PIANO
FESTIVAL
5—13 Aug. 2016**



**Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.**

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



Dofinansowano z budżetu
Województwa Dolnośląskiego



Dofinansowano z budżetu
Powiatu Kłodzkiego



Festiwal dofinansowany
przez gminę Duszniki Zdrój

Patronat medialny:



Mecenasi i sponsorzy:



Organizatorzy dziękują za dostarczenie fortepianów:



Samochody dostarczyły firmy:



71
MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL CHOPINOWSKI

71st International
Chopin Piano Festival

Duszniki-Zdrój
5–13 sierpnia 2016

DYREKTOR ARTYSTYCZNY
PIOTR PALECZNY

Festiwal zrealizowano przy pomocy finansowej
MINISTERSTWA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
oraz budżetów:
MIASTA DUSZNIKI-ZDRÓJ,
WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO
i POWIATU KŁODZKIEGO

ORGANIZATOR

Fundacja Międzynarodowych Festiwalu Chopinowskich
w Dusznikach-Zdroju – Członek Międzynarodowej Federacji
Towarzystw Chopinowskich
57-340 Duszniki-Zdrój, Rynek 10, tel./fax 0048-74-8669 280

Dyrektor Organizacyjny Festiwalu
ANDRZEJ MERKUR

Współpraca
AGENCJA FILHARMONIA S.C. – Warszawa

Korekcja fortepianów
JAROSŁAW BEDNARSKI i PIOTR ZIMA – Steinway & Sons
MICHAŁ BEDNARSKI – Yamaha

Redakcja programu
ANNA SKULSKA

Projekt graficzny plakatu i okładki
ARTUR SKOWROŃSKI

Noty biograficzne opracowano na podstawie materiałów nadesłanych przez
artystów.

**Organizatorzy Festiwalu dziękują Firmom
YAMAHA oraz STEINWAY & SONS
za dostarczenie fortepianów**

Szanowni Państwo,

olbrzymim zaszczytem i satysfakcją jest dla mnie fakt, iż dzięki zaufaniu Fundacji Festiwalu już po raz 24 mogę powitać wszystkich Państwa i serdecznie zaprosić do wysłuchania koncertów 71. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach-Zdroju.

Promocja i życzliwość okazywana wybitnie utalentowanym pianistom młodej generacji jest wizytówką i szeroko na świecie cenioną cechą wyróżniającą nasz Festiwal.

Przypuszczam, że koncerty tegorocznej edycji Festiwalu powinny zainteresować naszą publiczność między innymi w związku z jedną szczególnie wyjątkową propozycją.

Precedensem na skalę światową będzie udział w Festiwalu aż dziewięciorga artystów – zdobywców najwyższych nagród ostatniej edycji najbardziej prestiżowych i bez wątpienia najtrudniejszych konkursów pianistycznych!

Osobiście nie przypominam sobie, aby kiedykolwiek i gdziekolwiek – nie tylko w Warszawie czy w Polsce – można było usłyszeć w tej samej sali koncertowej w ciągu kolejnych kilku festiwalowych dni zwycięzców takich konkursów, jak: Konkurs Chopinowski, Konkurs im. Van Cliburna, Konkurs im. Królowej Elżbiety w Brukseli, moskiewski Konkurs im. P. Czajkowskiego, Konkurs w Leeds, Konkurs w Hamamatsu czy Konkurs im. F. Liszta w Utrechcie.

Z tym większą radością i satysfakcją przedstawiamy Państwu program tegorocznego Festiwalu, w którym oferujemy właśnie taką nadzwyczajną i niepowtarzalną propozycję!

Poznamy najznakomitszych młodych artystów – „crème de la crème” młodej pianistyki, artystów wybranych spośród paru tysięcy utalentowanych pianistów uczestniczących w wymienionych konkursach.



Fot. MAREK GROTOWSKI

Festiwalowa publiczność zapewne nadzwyczaj gorąco powita od dawna oczekiwanych Gości – wybitnych artystów, jak Janina Fialkowska, Eugen Indjic, Denis Kozhukhin czy Christian Zacharias, których poprzednie recitale ciągle głęboko tkwią w naszej pamięci.

Już po raz trzeci wystąpi w Dusznikach Seong-Jin Cho – triumfator ubiegłorocznego Konkursu Chopinowskiego. Wystąpią również laureaci drugiej i trzeciej nagrody naszego Konkursu – Charles Richard-Hamelin i Kate Liu, której recital zakończy tegoroczny Festiwal.

Równie serdecznie powitamy najwyżej ocenionego w tym Konkursie Polaka – Szymona Nehringa, a także Adama Golkę i Pawła Kowalskiego, którzy odnoszą cenne sukcesy artystyczne, mimo że nie mają one swego źródła w Konkursach Chopinowskich.

Gorąco witamy znakomitych pedagogów, profesorów prowadzących festiwalowy Kurs Mistrzowski – Berndta Goetzke ze słynnej uczelni w Hanowerze oraz Grahama Scotta z Royal Northern College of Music w Manchester. Spotkanie i współpraca z tak wybitnymi pedagogami będzie bezcenną i inspirującą wartością dla zaproszonych uczestników Kursu – utalentowanych młodych polskich pianistów.

Mam nadzieję, że zaproponowane przeze mnie koncerty tegorocznego Festiwalu spotkają się z dużym zainteresowaniem i dadzą nam wszystkim sporo radości oraz artystycznej satysfakcji.

Szanowni Państwo – w imieniu organizatorów Festiwalu, jak również w Państwa imieniu, w imieniu wszystkich miłośników muzyki Fryderyka Chopina i pianistyki składam serdeczne podziękowania naszym niezawodnym Sponsorom.

Pamiętajmy, iż tylko dzięki Ich życzliwości, zainteresowaniu i sympatii, jakimi darzą nasz Festiwal, możemy co roku doznawać głębokich artystycznych wzruszeń i niezapomnianych wrażeń – czego również tym razem Państwu z całego serca życzę!

Biota Polecały

W 75. ROCZNICĘ ŚMIERCI PADEREWSKIEGO

Polska jest nieśmiertelna!

– powiedział Ignacy Jan Paderewski 23 stycznia 1940 roku na inauguracyjnym posiedzeniu Rady Narodowej RP w Paryżu, gdy zastanawiano się nad sytuacją kraju, zajmowanego wówczas przez dwóch najeźdźców...

O sobie rzekł kiedyś: „władza mnie nie nęci, powaga ojca narodu nie pociąga, pośledniejsze stanowisko pożytecznego syna Ojczyzny najzupełniej mi wystarcza”..., o sobie zaś jako pianicie: „wszyscy mi mówili – sam zaczynałem w to wierzyć – że nigdy nie będę pianistą”. Tymczasem silna wiara w to, że Polska jest nieśmiertelna, doprowadziła go na wyżyny sztuki i polityki. Obie te dziedziny rozwijał dla realizacji swego patriotyzmu. Jemu podporządkował wszystko!

„Ignacy Jan Paderewski – powiedział Prymas Polski w 1986 roku – zmarł w Stanach Zjednoczonych. Uroczystości pogrzebowe trwały kilka dni. Najpierw odbyło się wielkie nabożeństwo żałobne w nowojorskiej katedrze św. Patryka. Potem przewieziono ciało do Waszyngtonu i dnia 5 lipca 1941 roku z honorami wojskowymi złożono na cmentarzu Arlington. Trumnę z ciałem złożono, a nie pochowano. Pogrzeb nie został dokończony”.

Dokończono go 51 lat później, dnia 5 lipca 1992 roku, w obecności prezydentów Polski i Stanów Zjednoczonych, składając doczesne szczątki Paderewskiego w krypcie warszawskiej archikatedry św. Jana. W ten sposób ziściła się wola Wielkiego Polaka, by spocząć w wolnej Polsce, o którą walczył jako polityk i mąż stanu, o którą się dopominał swymi koncertami, niosąc wysoko na swym sztandarze nazwisko Fryderyka Chopina.

W swej znakomitej książce o Paderewskim bardzo pięknie napisał Adam Zamoyski:

„Nazwisko Paderewskiego nie schodziło z ust wielu pokoleń. Dla ludzi, którzy nie wiedzieli nic o muzyce, był on wcieleniem pianisty; dla tych, którzy nie wiedzieli nic o Polsce, uosobieniem płomiennego Polaka; tym wreszcie, którzy nie mieli jasnego pojęcia o jego karierze politycznej, przypominał Mojżesza – przywódcę swojego ludu”. Paderewski zrobił karierę – jak często pisano i mówiono – wszechświatową. Nie było człowieka przed nim, ani po nim, który mógłby poszczycić

się taką popularnością, jak on. Nawet wielka kariera Franciszka Liszta, ograniczona do kontynentu europejskiego, nie mogła się równać z zasięgiem oddziaływania nazwiska Paderewskiego...

„Wystarczyło nieraz – napisał poeta Jan Lechoń – aby Paderewski pojawił się na estradzie ze swoim dalekim spojrzeniem, lwią czupryną, w swoim legendarnym białym krawacie, w postawie skromnej, prawie pokornej, raczej jakiegoś barda wiejskiego aniżeli wielkiego wirtuoza, a publiczność wstawała z miejsc, czcząc w nim sztukę samą, wszystko, co jest w życiu bezinteresowne, szlachetne, wspaniałomyślne, a co w myśli każdego łączyło się z Paderewskim.

Gwiazda Paderewskiego weszła w tych smutnych czasach, gdy nie było Polski na karcie Europy; był on bowiem synem nieszczęśliwego kraju i nie miał za sobą ani pysznych ambasad, ani możliwych protektorów, którzy by popierali jego sztukę.

Ale Paderewski czuł duszę Chopina w swojej duszy, wsłuchany w głos swego serca, znalazł w nich echa tysiąca lat pięknej, wspaniałomyślnej naszej historii; [...] słuchając tych tajemniczych głosów, poczuł, że jest bogaty i silny. Od pierwszego pojawienia się na horyzoncie sztuki, zachowywał się jak król; nigdy nie poprosił o nic nikogo, chciał on zawsze obdarzać wszystkich i całe jego życie było wypełnieniem tego pragnienia. [...]

Nikt świetniej od Paderewskiego nie przedstawiał w oczach świata prawdziwej Polski”.

Jako artysta ukształtowany został w Instytucie Muzycznym Warszawskim przez m.in. prof. Juliusza Janothę (1819–1883), świetnego pianistę i pedagoga. Prof. Władysław Żeleński (1837–1921) osobowość studenta trafnie określił następująco:

„Młode orlą, szlachetnego gatunku, dumne, śmiałe, ambitne, nieco drapieżne i samowolne, ale przede wszystkim samodzielne [...]. Poczucie słuszności miał niejako wrodzone, buntując się przeciwko istniejącemu porządkowi rzeczy, jeśli ten porządek był złym”.

Wielki polski pianista i pedagog Teodor Leszetycki (1830–1915), ostatni profesor Paderewskiego w Wiedniu, o swym wychowanku dla „Tygodnika Ilustrowanego” w 1899 roku powiedział:

„Paderewski... Paderewski... powtórzył Leszetycki kilkakrotnie, jakby pieszcząc się tym słowem. To chluba moja... Będzie genialnym artystą do końca życia, gdyż ma charakter, gdyż poza pracą umiał nie

wiedzieć, nie znać innych celów... Przez cztery lata kształcił się u mnie; z tych dwa poświęcił wyłącznie pięciopalcówkom, aż wreszcie zdobył to, co nazywamy techniką... Dziś może już nie grywać całymi rękami i nie straci biegłości; palce jego grają same... To mój system: uniezależnić mięśnie palców od mięśni łokcia i przedramienia – wówczas osiąga się swobodę zupełną... A styl? Po technice pracowaliśmy nad wyrobieniem stylu [...], nad pogodzeniem indywidualności wirtuoza z intencjami kompozytora. Indywidualność artysty – to małe jąderko zawarte w bardzo wielu osłonkach. Nauczyciel może zmieniać te ostatnie, jądro jednak powinno pozostać nietknięte. [...] Paderewski jest wzorem, świadczącym dokładnie, w jaki sposób pedagog powinien kształcić ucznia, aby przez drobne niteczki nerwów i mięśni przedostawało się pod palce jego wszystko, co serce czuje, a głowa myśli”.

Paderewski do wszystkiego dochodził zawsze ciężką pracą, stawiając sobie wielkie wymagania, a następnie bezlitośnie je realizując; zawsze też był niewzruszonym strażnikiem wyznawanych wartości. Wyrażało się to w jego pianistyce wirtuoza, Polaku – walczącym o niepodległość ojczyzny, kompozytorze i nauczycielu. Cechy te widzieli wszyscy i dlatego doń lgnęli. Krytyk „Bonner Zeitung” napisał: „Paderewski zrósł się z fortepianem jak Chopin. Dla niego fortepian jest wszystkim – okiem, uchem, sercem i ustami; świat mu śpiewa w tonach fortepianu, on nim żyje i przez niego obcuje ze światem”, a reporter „Kuriera Warszawskiego”: „Przez godzinę całą płynęła fala publiczności na trzeci koncert Paderewskiego. W westybulu na dole tłumy, rojno na schodach, w przedsiönku na pierwszym piętrze tłum zwarł się taką masą, że z trudnością tylko posuwano się naprzód ku sali sztandarowej. Nikt nie zważał na to, że deptano po nogach; nawet panie się nie obrażały, gdy kto nastąpił na tren lub zaczepił o koronki. Mniejsza o tren i koronki – byle słyszeć Paderewskiego”. Edward Risler (1873–1929), sławny pianista i profesor Konserwatorium Paryskiego, powiedział krótko: „Poeta fortepianu, wzruszający wykonawca, olśniewający czarodziej o szlachetnym sercu, wielki w wojnie i w pokoju”; inny mistrz fortepianu, Alfred Cortot (1877–1962), w liście do Polaka skreślił: „Czyż nie cudownym czarem twórczości Chopina zawdzięcza Polska swe duchowe przetrwanie w pamięci ludzkiej w czasach bolesnej niewoli? I czyż nie natchnionemu wykonawcy jego dzieł przypadła misja powołania do życia państwowego jego zniewolonej i umęczonej Ojczyzny? Jakże cudowna, owiana

legendą jest epepeja kraju, który zawdzięcza swe wyzwolenie bardziej lirze niż mieczowi! Bardzo się cieszymy my wszyscy, którzy Pana kochamy i podziwiamy, że możemy uczcić Pana jako podwójnego bohatera: Sztuki i Ojczyzny!”

Paderewski był wirtuozem, ale nie w potocznym, dzisiejszym rozumieniu tego słowa, czyli muzykiem grającym szybko i głośno, lecz w sensie, które ono rzeczywiście wyraża. Łacińskie „virtus” to cnota, męskość, odwaga, siła, śmiałość, ale i stałość. Takie cechy znamionowały go we wszystkich przejawach działalności. Pod tym względem bliiski był Chopinowi, z którym łączyły go podobne poglądy na sztukę, ta sama miłość muzyki i fortepianu oraz to samo silne, bezkompromisowe umiłowanie Ojczyzny!

Paderewski, jak rzadko kto w przeszłości, a także i dzisiaj, rozumiał te znane prawdy, gdy mówił, że „żaden kraj nie może być szczęśliwy, dopóki nie jest wolny, a nie może być wolny, dopóki nie jest silny”, oraz że „sprawa narodu – to nie interes, z którego wycofać się należy, gdy zamiast zysków straty przynosi. Sprawa narodu – to praca ciągła, praca stała, wytrwałość niezłomna, ofiarność nieprzerwana z pokolenia na pokolenie. Zaniechać jej nie wolno, ałożyć na nią zawsze się powinno”.

Na swym portrecie dedykowanym Paderewskiemu wielki kompozytor francuski Charles Gounod napisał tylko trzy, ale jakże wymowne słowa: „**szlachetnemu i genialnemu Paderewskiemu**”.

W 75. rocznicę śmierci Wielkiego Polaka rodacy czcić go będą koncertami oraz X Międzynarodowym Konkursem Pianistycznym im. Ignacego Jana Paderewskiego, który rozegrany zostanie w dniach 6–20 listopada br. w Bydgoszczy.

Stanisław Dybowski

KALENDARZ IMPREZ FESTIWALOWYCH

Piątek, 5 VIII

19.30 Złożenie kwiatów pod pomnikiem Fryderyka Chopina

DWOREK CHOPINA

20.00 Inauguracyjny recital fortepianowy

SEONG-JIN CHO

Mozart, Schubert, Chopin

Sobota, 6 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. BERND GOETZKE

HOTEL IMPRESJA

11.00 Recital fortepianowy

ADAM KAŁDUŃSKI

Schumann, Skriabin, Chopin

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy

SZYMON NEHRING

Chopin, Szymanowski, Rachmaninow

20.00 Recital fortepianowy

EUGEN INDJIC

Debussy, Schumann, Chopin

Niedziela, 7 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. BERND GOETZKE

HOTEL IMPRESJA

11.00 Recital fortepianowy

MICHAŁ MICHAŁSKI

Chopin, Schumann

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy

PAWEŁ KOWALSKI

Mozart, Chopin, Händel/Kempff, Franck/Bauer, Beethoven

20.00 Recital fortepianowy

VADYM KHOLODENKO

Chopin, Liszt, Skriabin

Poniedziałek, 8 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. BERND GOETZKE

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy

DANIEL KHARITONOV

Liszt, Chopin

20.00 Recital fortepianowy

CHARLES RICHARD-HAMELIN

Beethoven, Enescu, Chopin

Wtorek, 9 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski

Prof. BERND GOETZKE

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy

MARIAM BATSASHVILI

Bach/Marcello, Liszt/Händel, Chopin, Beethoven, Bartók

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

19.00 Koncert charytatywny aktywnych uczestników

XV Kursu Mistrzowskiego

DWOREK CHOPINA

22.00 Nokturn – koncert przy świecach z udziałem uczestników

71. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego

Prowadzenie – Prof. IRENA PONIATOWSKA

Środa, 10 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski
Prof. GRAHAM SCOTT

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy
LUKÁŠ VONDRÁČEK
Novák, Suk, Smetana, Brahms

20.00 Recital fortepianowy
DENIS KOZHUKHIN
Haydn, Brahms, Bartók, Weber, Albeniz

Czwartek, 11 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski
Prof. GRAHAM SCOTT

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy
ANNA TSYBULEVA
Bach, Schubert, Beethoven, Brahms, Liszt

20.00 Recital fortepianowy
CHRISTIAN ZACHARIAS
Scarlatti, Ravel, Soler, Chopin

Piątek, 12 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski
Prof. GRAHAM SCOTT

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy
ALEXANDER GADJIEV
Bach/Busoni, Liszt, Chopin

20.00 Recital fortepianowy
JANINA FIALKOWSKA
Chopin

Sobota, 13 VIII

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA

9.30 Kurs Mistrzowski
Prof. GRAHAM SCOTT

HOTEL IMPRESJA

11.00 Recital fortepianowy
MACIEJ WOTA
Chopin

DWOREK CHOPINA

16.00 Recital fortepianowy
ADAM GOLKA
Schubert, Schumann, Lutosławski, Chopin
20.00 Finałowy recital fortepianowy
KATE LIU
Mozart, Brahms, Chopin

Niedziela, 14 VIII

DWOREK CHOPINA

20.00 Recital fortepianowy
KATE LIU

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

Recitale fortepianowe w ogrodach „Villi Polanica”, Polanica-Zdrój,
ul. Matuszewskiego 8, codziennie w dniach 5–13 sierpnia, godz. 20.00

Wystawa w Pijalni Wód Mineralnych w Dusznikach-Zdroju:
„Impresje chopinowskie w malarstwie Marty Rak-Podgórskiej”

FESTIWAL NA ANTENIE POLSKIEGO RADIA **Transmisje na antenie Programu 2 Polskiego Radia**

- 6 sierpnia, godz. 20.00 – Recital fortepianowy
EUGEN INDJIC
- 7 sierpnia, godz. 20.00 – Recital fortepianowy
VADYM KHOLODENKO
- 8 sierpnia, godz. 20.00 – Recital fortepianowy
CHARLES RICHARD-HAMELIN
(transmisja EBU)
- 10 sierpnia, godz. 20.00 – Recital fortepianowy
DENIS KOZHUKHIN

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie.

KONCERTY FESTIWALOWE – PROGRAMY i WYKONAWCY

**Organizatorzy uprzejmie proszą, aby podczas koncertów:
NIE UŻYWAĆ aparatów fotograficznych, kamer wideo i magneto-
fonów oraz WYŁĄCZYĆ telefony komórkowe i urządzenia dźwię-
kowe w zegarkach elektronicznych.**

PIĄTEK, 5 SIERPANIA
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

INAUGURACYJNY RECITAL FORTEPIANOWY

SEONG-JIN CHO

I Nagroda XVII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego
Fryderyka Chopina, Warszawa 2015

Wolfgang Amadeus Mozart – *Rondo a-moll* KV 511 (1787)
(1756–1791)

Franz Schubert – *Sonata c-moll* D 958 (1828)
(1797–1828)
Allegro
Adagio
Menuetto
Allegro

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *24 Preludia* op. 28 (1838–1839)
(1810–1849)
nr 1 C-dur; nr 2 a-moll; nr 3 G-dur; nr 4 e-moll;
nr 5 D-dur; nr 6 h-moll; nr 7 A-dur; nr 8 fis-moll;
nr 9 E-dur; nr 10 cis-moll; nr 11 H-dur; nr 12
gis-moll; nr 13 Fis-dur; nr 14 es-moll; nr 15 Des-
-dur; nr 16 b-moll; nr 17 As-dur; nr 18 f-moll;
nr 19 Es-dur; nr 20 c-moll; nr 21 B-dur; nr 22
g-moll; nr 23 F-dur; nr 24 d-moll

Sponsor recitalu:



SEONG-JIN CHO

Świat usłyszał o Seong-Jin w październiku 2015 r., kiedy zdobył I nagrodę na XVII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym F. Chopina w Warszawie. Cztery lata wcześniej, mając zaledwie 17 lat, został laureatem III nagrody na Konkursie im. Czajkowskiego w Moskwie, a w 2009 otrzymał I nagrodę na VII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Hamamatsu w Japonii (jako najmłodszy zwycięzca w historii).

Urodzony w 1994 r. w Seulu, Seong-Jin rozpoczął naukę gry na fortepianie w wieku 6 lat. Pięć lat później wystąpił z pierwszym publicznym recitalem. W 2008 r., mając 14 lat, zdobył I nagrodę na VI Międzynarodowym Konkursie Chopinowskim w Moskwie.

Seong-Jin występował z czołowymi orkiestrami świata, w tym z Orkiestrą Królewską Concertgebouw, Philharmonia Orchestra, Orkiestrą Teatru Maryjskiego, Orkiestrą Filharmonii Monachijskiej, Orkiestrą Symfoniczną Radia Berlińskiego, Orkiestrą Filharmonii w Seulu, Czeską Orkiestrą Filharmoniczną, Rosyjską Orkiestrą Narodową, Orkiestrą Filharmoniczną Radia France, Orkiestrą Symfoniczną NHK, pod batutą znakomitych dyrygentów, jak Myung-Whun Chung, L. Maazel, M. Janowski, M. Pletnev, V. Gergiev i V. Ashkenazy. Jego plany artystyczne na 2016 i 2017 r. obejmują koncerty z Philharmonia Orchestra i E.-P. Salonenem, Orkiestrą Filharmonii Petersburskiej i Y. Temirkanovem, Accademia Santa Cecilia di Roma i V. Gergievem, Rosyjską Orkiestrą Narodową i M. Pletnevem, Orkiestrą Filharmonii Tokijskiej i Myung-Whunem Chungiem oraz Orchestre de Paris i T. Netopilem. Artysta wystąpi z recitalami w Concertgebouw w Amsterdamie, Filharmonii Petersburskiej, w ramach London International Piano Series, w Suntory Hall w Tokio, na festiwalu Praska Wiosna, Klavier Festival Ruhr i w Carnegie Hall.

Od 2012 r. Seong-Jin mieszka w Paryżu. Po zakończeniu nauki u prof. S.R. Park i S.J. Shin w Seulu, studiował u M. Béroffa w paryskim Conservatoire National Supérieur de Musique.



Fot. BARTEK SADOWSKI/NIFC

SOBOTA, 6 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

SZYMON NEHRING

Fryderyk Chopin (1810–1849) – 4 *Mazurki* op. 33 (1837–1838)
nr 1 gis-moll
nr 2 C-dur
nr 3 D-dur
nr 4 h-moll

– *Fantazja f-moll* op. 49 (1841)

Karol Szymanowski (1882–1937) – *Wariacje b-moll* op. 3 (1901–1903)

PRZERWA

Fryderyk Chopin (1810–1849) – *Etiudy* op. 25 (1835–1837)
nr 1 As-dur
nr 4 a-moll
nr 7 cis-moll
nr 11 a-moll
nr 12 c-moll

Sergiusz Rachmaninow (1873–1943) – 9 *Etudes-Tableaux* op. 39 (1916–1917)
nr 3 fis-moll
nr 5 Es-dur
nr 7 c-moll
nr 8 d-moll
nr 9 D-dur

Stowarzyszenie



im. Ludwiga van Beethovena

SZYMON NEHRING

Jeden z najbardziej utalentowanych i obiecujących pianistów młodego pokolenia w Polsce. Dzięki znakomitym występom w XVII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym Fryderyka Chopina (był jedynym Polakiem, który zagrał w finale) otrzymał wiele zaproszeń koncertowych z kraju i zagranicy.

Studiuje w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy w klasie prof. Stefana Wojtasa. Wcześniej przez 11 lat uczył się w klasie fortepianu Olgi Łazarskiej. Regularnie uczestniczy w konkursach i festiwalach. Do ważnych osiągnięć artysty należą: I miejsce i 6 nagród specjalnych w Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym „Halina Czerny-Stefańska in memoriam” w Poznaniu (2014), a także I nagroda w Konkursie „Arthur Rubinstein in memoriam” w Bydgoszczy (2014).

W listopadzie 2015 r. ukazała się debiutancka płyta Szymona Nehringa z muzyką polskich kompozytorów, która została wyróżniona nagrodą polskiej Akademii Fonograficznej Fryderyk 2016 w kategorii Album Roku – Recital Solowy, a także Jokerem magazynu „Crescendo” oraz nagrodą Supersonic magazynu „Pizzicato”.

Artysta występował w takich krajach, jak Rosja, Estonia, Ukraina, Węgry, Austria, Niemcy, Francja, Norwegia, Włochy oraz Kanada, a najbliższe plany koncertowe obejmują występy w Ameryce Południowej, koncerty w Paryżu, Nancy, Oslo, Bukareszcie oraz w wielu miastach w całej Polsce.

Szymon Nehring otrzymał stypendium Fundacji Pro Musica Bona, także Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska”, a w 2015 r. został laureatem stypendium Krystiana Zimermana. Artysta jest reprezentowany przez Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena.



Fot. BRUNO FIDRYCH/STOW. BEETHOVENOWSKIE

SOBOTA, 6 SIERPANIA
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy
EUGEN INDJIC

- Claude Debussy
(1862–1918)
- *Preludia Zeszyt nr 2* (1910–1912)
 - Feuilles mortes*
 - Les fées sont d'exquises danseuses*
 - Général Lavine „excentric”*
 - Ondine*
 - Feux d'artifice*
- Robert Schumann
(1810–1856)
- *Davidsbündler* op. 6 (1837),
18 charakterystycznych utworów
 - 1. Lebhaft; 2. Innig; 3. Mit Humor; 4. Ungeduldig;*
 - 5. Einfach; 6. Sehr rasch; 7. Nicht schnell; 8. Frisch;*
 - 9. Lebhaft; 10. Balladenmäßig – Sehr rasch; 11. Ein-*
 - fach; 12. Mit Humor; 13. Wild und lustig; 14. Zart und*
 - singend; 15. Frisch; 16. Mit gutem Humor; 17. Wie*
 - aus der Ferne; 18. Nicht schnell*

PRZERWA

- Fryderyk Chopin
(1810–1849)
- *Scherzo cis-moll* op. 39 (1839)
 - *3 Impromptus*
 - As-dur* op. 29 (1837)
 - Fis-dur* op. 36 (1839)
 - Ges-dur* op. 51 (1842)
 - *Ballada g-moll* op. 23 (1835–1836)

EUGEN INDJIC

Urodzony w Belgradzie w 1947 r., w wieku 4 lat wyemigrował do USA, gdzie podjął naukę gry na fortepianie pod kierunkiem gruzińskiej pianistki L. Stephani i B. Kalmana.

Eugen Indjic wystąpił po raz pierwszy publicznie w wieku 9 lat, grając *Koncert fortepianowy d-moll* Mozarta z orkiestrą Springfield Symphony. Dwa lata później trafił w Bostonie do klasy wybitnego rosyjskiego pianisty A. Borovsky'ego. Mając 11 lat, występował w telewizji NBC, a rok później dokonał pierwszego nagrania dla wytwórni RCA Victor. Po ukończeniu przez Indjica Phillips Academy w Andover, E. Leinsdorf zaproponował mu zagranie *II Koncertu fortepianowego* Brahmsa z Boston Symphony. Edukację uzupełniał na Uniwersytecie Harvarda, gdzie studiował muzykologię i kompozycję u Bermana i Kirchnera. Uczelnie tę ukończył z wyróżnieniem w 1969 r. W czasie studiów pobierał prywatne lekcje w Juilliard School of Music u Münza i Thompsona. W 1968 r. poznał Rubinsteina, który do końca życia pozostał jego przyjacielem i mentorem, nazywając Indjica „światowej klasy pianistą o rzadkim poziomie doskonałości muzycznej i artystycznej”. W tym czasie studiował też kompozycję u N. Boulanger w Paryżu.



Jest laureatem trzech międzynarodowych konkursów: w Warszawie (1970), Leeds (1972) i Konkursu Rubinsteina w Tel Awiwie (1974). Występował z czołowymi orkiestrami USA, Ameryki Południowej, Europy i Azji oraz z takimi dyrygentami, jak Bernstein, Bělohávek, Casadesus, Fedoseiev, Gergiev, Jochum, Kubelík, Leinsdorf, Sanderling, Sinopoli i Solti. Artysta występuje regularnie na wielkich scenach światowych, jak Carnegie Hall, Avery Fisher Hall, Queen Elisabeth Hall, Concertgebouw, Musikverein i La Scala.

Jego dyskografia obejmuje utwory Chopina, Debussy'ego, Schumanna, Strawińskiego i Beethovena. Poza działalnością estradową Indjic prowadzi kursy mistrzowskie w Europie, Japonii i USA, a także zasiada w jury wielu międzynarodowych konkursów.

NIEDZIELA, 7 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

PAWEŁ KOWALSKI

Wolfgang Amadeus Mozart – *Sonata fortepianowa C-dur*
(1756–1791) KV 330 (1783)
Allegro moderato
Andante cantabile
Alegretto

Fryderyk Chopin – *Nokturn f-moll* op. 55 nr 1 (1842–1844)
(1810–1849)

– *Preludia* op. 28 (1838–1839)
nr 4 e-moll
nr 8 fis-moll
nr 10 cis-moll
nr 13 Fis-dur
nr 22 g-moll

– *Mazurki*
B-dur op. 7 nr 1 (1830–1831)
f-moll op. 7 nr 3
cis-moll op. 30 nr 4 (1836–1837)
D-dur op. 33 nr 3 (1837–1838)
cis-moll op. 63 nr 3 (1846)

– *Scherzo b-moll* op. 31 (1837)

PRZERWA

Georg Friedrich
Händel (1685–1759)/
/Wilhelm Kempff
(1895–1991)

– *Menuet g-moll* HWV 434/4

César Franck
(1822–1890)/
/Harold Bauer
(1873–1951)

– *Preludium, fuga i wariacja h-moll*
op. 18 (1860–1862)

Ludwig van Beethoven
(1770–1827)

– *Sonata cis-moll op. 27 nr 2*
(*Sonata quasi una Fantasia*) (1801)
Adagio sostenuto
Allegretto
Presto agitato



PAWEŁ KOWALSKI

Jeden z najbardziej wszechstronnych polskich muzyków. Ma w swoim repertuarze ponad 40 utworów na fortepian i orkiestrę – od Mozarta i Chopina do Panufnika, Kilara i Góreckiego. Był drugim po Krystianie Zimmermanie wykonawcą *Koncertu fortepianowego* Witolda Lutosławskiego. Zagrał to dzieło w Warszawie pod dyrekcją kompozytora, który stwierdził: „w p. Kowalskim znalazłem świetnego wykonawcę mego koncertu. Jest on wybitnie utalentowanym pianistą i wysoce inteligentnym muzykiem”. Występuje z recitalami, jako kameralista wykonując muzykę zarówno klasyczną, jak i filmową oraz jazz.

Artysta studiował w Kolonii, w Warszawie oraz dzięki stypendium W. Lutosławskiego – w Vancouver. Występował w 40 krajach na czterech kontynentach, we wszystkich polskich filharmoniach, także w Salle Pleyel w Paryżu, Konzerthaus w Berlinie, Tonhalle w Zurychu, Konserwatorium Królewskim w Brukseli, Conservatori Superior w Palma de Mallorca, Auditorio Mozart w Saragossie, Palau de la Musica w Walencji, Narodowej Sali Koncertowej im. Bartóka w Budapeszcie, Filharmonii George Enescu w Bukareszcie, Casa de la Cultura w Buenos Aires oraz wielu innych. Brał udział w festiwalach, m.in. BBC Polish Season w Londynie, Europalia International Arts Festival w Brukseli, Festiwalu Wiosennym w Budapeszcie, w Międzynarodowych Festiwalach Chopinowskich w Warszawie, Dusznikach-Zdroju, Mariańskich Łązniach i Gaming, także Festiwalu Mozartowskim w Warszawie. Występował również podczas Międzynarodowych Festiwali Muzyki Współczesnej „Warszawska Jesień” i Musica Polonica Nova we Wrocławiu.

Paweł Kowalski koncertował z orkiestrą Sinfonia Varsovia pod dyrekcją Yehudi Menuhina, z orkiestrami radiowymi w Berlinie, Oslo, Zagrzebiu, Katowicach i Warszawie oraz z orkiestrami filharmonicznymi w Europie; dokonał nagrań dla radia i telewizji w wielu krajach Europy oraz nagrał płyty z utworami Chopina, Beethovena, Brahmsa, Za-

rębskiego i Panufnika, który przyznał: „Jestem pod silnym wrażeniem jego gry, która charakteryzuje się wielką muzykalnością, wrażliwością i doskonałością techniczną”. Artysta zasiadał w jury sześciu międzynarodowych konkursów pianistycznych, był także komentatorem w TVP Kultura XVII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego Fryderyka Chopina w Warszawie.

NIEDZIELA, 7 SIERPANIA
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

VADYM KHOLODENKO

I Nagroda Konkursu im. Van Cliburna, Fort Worth USA 2013

- Fryderyk Chopin (1810–1849) – *Kołysanka Des-dur* op. 57 (1844)
- *Nokturny* op. 15 (1830–1833)
nr 2 Fis-dur
nr 3 g-moll
- *Nokturny* op. 48 (1841)
nr 1 c-moll
nr 2 fis-moll
- *Scherzo h-moll* op. 20 (1834–1835)
- *Scherzo E-dur* op. 54 (1842–1843)

PRZERWA

- Ferenc Liszt (1811–1886) – *Etudes d'exécution transcendante* S 139 (1851)
nr 9 „Ricordanza”
nr 6 „Vision”
nr 5 „Feux follets”
- Aleksander Skriabin (1872–1915) – *IV Sonata Fis-dur* op. 30 (1904)
Prestissimo volando
Andante
- *V Sonata Fis-dur* op. 53 (1907)

VADYM KHOLODENKO

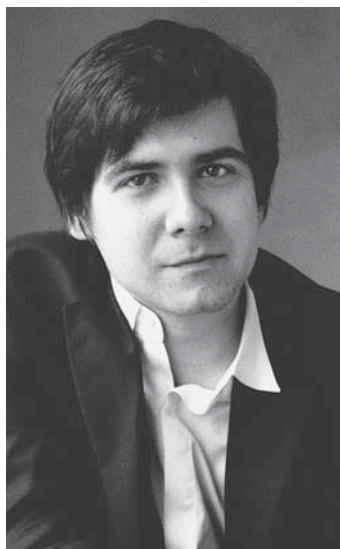
Zdobywca Złotego Medalu na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Van Cliburna w 2013 r., rozwija międzynarodową karierę i zbiera pochwały od krytyków w Europie, Azji i Ameryce Północnej. Wcześniejsze sukcesy artysty to I nagroda na Konkursie Pianistycznym im. Schuberta w Dortmundzie w 2011 r., I nagroda na Konkursie Pianistycznym w Sendai, w Japonii, w 2010 r. oraz Grand Prix w Konkursie im. Marii Callas w Atenach.

Swoją pasję do muzyki kameralnej realizował we współpracy z takimi muzykami, jak V. Repin, A. Baeva i wiolonczelista A. Buzlov. Jego kunszt w tej dziedzinie został doceniony przez jury Konkursu im. Van Cliburna, które przyznało mu dodatkowo nagrodę za Najlepsze Wykonanie Muzyki Kameralnej.

Artysta współpracował z tak znakomitymi dyrygentami, jak L. Slatkin, V. Fedoseyev, M. Harth-Bedoya, Y. Bashmet czy C. St Clair. W USA występował m.in. z Philadelphia Orchestra, Indianapolis Symphony, Kansas City Symphony, Rochester Philharmonic, and San Diego Symphony Orchestras. Ostatnio występował z Tokijską Metropolitalną Orkiestrą Symfoniczną, Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música, Orkiestrą Symfoniczną w Malmö, Orkiestrą Symfoniczną RTVE w Madrycie oraz z recitalami w Wielkiej Brytanii, w Sali Radia France w Paryżu, Lucernie, Konserwatorium Moskiewskim i w Japonii.

W 2015 r. ukazała się jego najnowsza płyta dla firmy Harmonia Mundi, z *Koncertem fortepianowym* Griega i *II Koncertem fortepianowym* Saint-Saënsa, nagrany z Orkiestrą Radia Norweskiego pod dyrekcją Hartha-Bedoyi. Nagranie zostało wysoko ocenione przez magazyn *Gramophone*.

Vadym Kholodenko urodził się w 1986 r. w Kijowie, na Ukrainie. W wieku 13 lat wystąpił z pierwszymi koncertami w USA, Chinach, na Węgrzech i w Chorwacji. W 2004 r. otrzymał Rosyjską Narodową Nagrodę Młodych „Triumpf”, a w 2005 przeniósł się do Moskwy, gdzie studiował w Konserwatorium u prof. V. Gornostaewej.



PONIEDZIAŁEK, 8 SIERPNI
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

DANIEL KHARITONOV

III Nagroda Konkursu im. P. Czajkowskiego, Moskwa 2015

Ferenc Liszt
(1811–1886)

- *Grandes études de Paganini* S. 141 (1851)
nr 2 Es-dur Andante
nr 3 gis-moll „La Campanella”
- *Liebestraum nr 3* S 541 (1850)
- *Rapsodia węgierska nr 12 cis-moll*
Mesto S 244 (1853)
- *Consolation nr 3 Des-dur* S 172 (1849/1850)
- *Rapsodia węgierska nr 2 cis-moll*
Lento a capriccio S 244 (1847)
(Kadencja – S. Rachmaninow)

PRZERWA

Fryderyk Chopin
(1810–1849)

- *Ballada g-moll* op. 23 (1835–1836)
- *Nokturn Es-dur* op. 9 nr 2 (1830–1831)
- *Fantaisie-Improptu cis-moll* op. 66 (1834)
- *Preludium Des-dur* op. 28 nr 15 (1838–1839)
- *Etiudy* op. 25 (1835–1837)
Nr 11 a-moll
Nr 1 As-dur
- *Polonez As-dur* op. 53 (1842–1843)

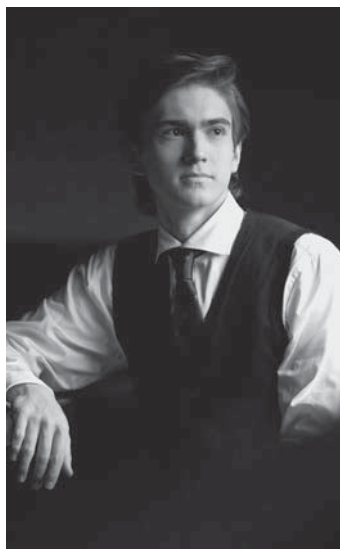
DANIEL KHARITONOV

Urodzony w Jużnosachalińsku w Rosji, już w wieku 16 lat dał się poznać jako jeden z najciekawszych talentów XV Międzynarodowego Konkursu im. Czajkowskiego w Moskwie (2015), na którym po swoich brawurowych występach zdobył III nagrodę.

Od udanego debiutu z Orkiestrą Teatru Maryjskiego pod kierunkiem V. Gergieva w 2013 r. artysta zaczął regularnie występować z tym zespołem, odbywając z nim tournée po Chinach i Włoszech, a w następnych latach grając w różnych częściach Rosji w ramach koncertów „Moskiewska Wielkanoc”. W rodzimej Rosji występował też z Państwową Akademicką Orkiestrą Symfoniczną „Evgeny Svetlanov” oraz orkiestrą Rosyjskiej Filharmonii Narodowej, a także z recitalami w takich miejscach, jak Sala Koncertowa im. Czajkowskiego, Wielka Sala Konserwatorium Moskiewskiego oraz Międzynarodowe Centrum Sztuk Sceniczych w Moskwie.

D. Kharitonov ma w swoim dorobku elektryzujący wręcz występ w Carnegie Hall w 2013 r., na koncercie galowym w ramach festiwalu „Musical Olympus”. Grał także na festiwalach Annecy Classic i International de Colmar we Francji. Na początku 2016 r. zadebiutował z Chińską Orkiestrą Filharmoniczną, Kantońską Orkiestrą Symfoniczną i Orquestra Sinfônica Municipal de São Paulo, zbierając znakomite recenzje krytyków, oraz wystąpił z koncertami w Japonii z Moskiewską Orkiestrą Symfoniczną pod batutą P. Kogana. Jeszcze w tym sezonie zagra recitale na festiwalu Schubertiada a Vilabertran, wystąpi też w ramach serii Jóvenes Intérpretes fundacji Scherzo. Najbliższe plany koncertowe obejmują jego wyczekiwany debiut z London Chamber Orchestra pod batutą V. Ashkenazy’ego oraz tournée po Chinach z orkiestrą Rosyjskiej Filharmonii Narodowej pod kierunkiem V. Spivakova.

Artysta zdobył I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Kraineva w Moskwie w 2015 r. oraz na Międzynarodowym Konkursie Telewizyjnym dla Młodych Muzyków „Dziadek do Orzechów” w roku 2010.



PONIEDZIAŁEK, 8 SIERPNI
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

CHARLES RICHARD-HAMELIN

II Nagroda XVII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego
Fryderyka Chopina, Warszawa 2015

Ludwig van Beethoven – *Rondo C-dur* op. 51 nr 1 (1797)
(1770–1827)

– *Rondo G-dur* op. 51 nr 2 (1800)

George Enescu
(1881–1955)

– *Suita nr 2 D-dur* op. 10
„*Des cloches sonores*” (1903)

Toccata

Sarabande

Pavane

Bourrée

PRZERWA

Fryderyk Chopin
(1810–1849)

– *Ballada As-dur* op. 47 (1841)

– *Nokturn Es-dur* op. 55 nr 2 (1843)

– *Sonata fortepianowa h-moll* op. 58 (1844)

Allegro maestoso

Scherzo. Molto vivace

Largo

Finale. Presto, non tanto

CHARLES RICHARD-HAMELIN

Zdobywca srebrnego medalu oraz nagrody za najlepsze wykonanie sonaty, przyznanej przez Krystiana Zimmermana na XVII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym Fryderyka Chopina w Warszawie w 2015 r. Jest jednym z czołowych pianistów swojego pokolenia. Artysta zdobył również II nagrodę Międzynarodowego Konkursu Muzycznego w Montrealu oraz III nagrodę i nagrodę specjalną za najlepsze wykonanie sonaty Beethovena na Międzynarodowym Konkursie w Seulu, w Korei Południowej. Charles Richard-Hamelin występował na prestiżowych festiwalach, m.in. Praska Wiosna, La Roque



d'Anthéron we Francji, „Chopin i jego Europa” w Warszawie i Lanau-dière Festival w Kanadzie. Jako solista koncertował z wieloma renomowanymi zespołami, jak: Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej w Warszawie, Filharmonia w Poznaniu, Orkiestra Kameralna Polskiego Radia „Amadeus” czy Korean Symphony Orchestra. Występował także z Orkiestrami Symfonicznymi w Montrealu i Toronto, z zespołem I Musici de Montréal oraz OFUNAM w Meksyku. W czerwcu w Warszawie artysta wykonał z Polską Orkiestrą Radiową po raz pierwszy *I Koncert d-moll* Johannes Brahmsa. Temu kompozytorowi poświęca też wiele uwagi jako kameralista.

Urodził się w Lanaudière (Québec, Kanada). Kształcił się pod kierunkiem Paula Surdulescu, Sary Laimon, Borisa Bermiana i André Laplante'a. W 2011 r. zdobył dyplom licencjacki na Uniwersytecie McGill, a w 2013 magisterium w Yale School of Music. Był stypendystą obydwu tych uczelni. W 2016 r. ukończył program Artist Diploma w konserwatorium w Montrealu. Obecnie kształci się pod kierunkiem Jeana Saulniera. W 2015 r. nakładem wytwórni Analekta wydany został debiutancki album artysty z późnymi utworami F. Chopina, dobrze przyjęty przez krytykę („Diapason”, „BBC Music Magazine”, „Le Devoir”). W tym roku Narodowy Instytut Fryderyka Chopina w Warszawie wydał dwupłytowy album pianisty z nagraniami z Konkursu.

WTOREK, 9 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

MARIAM BATSASHVILI

I Nagroda Konkursu im. Ferencza Liszta, Utrecht 2014

- Jan Sebastian Bach – *Koncert d-moll* BWV 974 (1708–1717)
(1685–1750)/ *Andante*
/Alessandro *Adagio*
Marcello *Presto*
(1669–1747)
- Ferenc Liszt – *Sarabande i Chaconne*
(1811–1886)/ (na temat z „Almiry” Händla) S 181 (1879)
/Georg F. Händel
(1685–1759)
- Fryderyk Chopin – *Andante Spianato i Polonez Es-dur*
(1810–1849) op. 22 (1830–1835)

PRZERWA

- Ludwig van Beethoven – *Rondo a Capriccio G-dur* op. 129
(1770–1827) „*Die Wut über den verlorenen Groschen*”
(1795–1798)
- Béla Bartók – *Allegro Barbaro* (1911)
(1881–1945)
- Ferenc Liszt – *Rapsodia węgierska nr 13*
(1811–1886) *Andante sostenuto* S 244 (1853)
- *Venezia e Napoli*
(*Supplément aux Années de pèlerinage*)
S 162/3 (1859)
nr 3 Tarantella

MARIAM BATSASHVILI

W listopadzie 2014 r. zdobyła I nagrodę na X Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Franciszka Liszta w Utrechcie. Ceremonię rozdania nagród w sali TivoliVredenburg zaszczyliła swoją obecnością Jej Królewska Wysokość królowa Maksyma.

„Zwycięzcy Batsashvili zamienia każdą frazę w coś szczególnego” – donosiła holenderska gazeta „NRC Handelsblad”. Batsashvili otrzymała także Nagrodę Jury Młodych oraz Nagrodę Dziennikarzy, którzy nazywali ją „artystką kompletną” o „niebываłej umiejętności wzruszania”, pełną „szczyrych emocji”.

Batsashvili jest pierwszą kobietą zwyciężczynią Konkursu im. Liszta. Jako laureatka I nagrody odbędzie liczne tournée, koncertując w ponad 30 krajach. Już następnego ranka po finale w TivoliVredenburg w Utrechcie, debiutowała w sali głównej Concertgebouw w Amsterdamie. Wraz z Orkiestrą Filharmoniczną Holenderskiego Radia, pod batutą Jamesa Gaffigana, wykonała tam raz jeszcze *I Koncert fortepianowy Es-dur* Liszta.

Mariam Batsashvili (ur. 1993 w Gruzji) kształciła się w Centralnej Szkole Muzycznej im. E. Mikeladze w Tbilisi – pod kierunkiem Natalii Natsvlishvili, oraz w Hochschule für Musik Franz Liszt w Weimarze – pod kierunkiem G. Gruzmana. Była nagradzana na różnych konkursach w Gruzji, Niemczech i Hiszpanii. Występowała w swoim rodzinnym kraju oraz za granicą, w takich państwach, jak: Niemcy, Hiszpania, Włochy, Izrael czy RPA, zarówno z recitalami, jak i z orkiestrą.

W najbliższych latach Mariam Batsashvili współpracować będzie z takimi renomowanymi zespołami, jak: Orkiestry Filharmoniczne w Rotterdamie i w Brukseli oraz Narodowa Orkiestra Symfoniczna Ekwadoru. Zagra również na festiwalach: Beethovenfest w Bonn, Pianofortissimo w Bolonii oraz Festiwalu Muzyki Kameralnej w Delft. Jej tournée obejmie 24 kraje, w tym Chiny, Brazylię, Stany Zjednoczone,



RPA, Rosję, Indonezję, Gruzję, Hiszpanię, Niemcy, Francję, Belgię i Holandię.

Mariam Batsashvili nazwana została przez ECHO (Zrzeszenie Europejskich Sal Koncertowych) „Wschodzącą Gwiazdą” i w sezonie 2016/2017 odbędzie tournée koncertowe, występując w najbardziej prestiżowych salach w Europie, w tym Musikverein w Wiedniu oraz Concertgebouw w Amsterdamie.

Mariam Batsashvili jest stypendystką Deutsche Stiftung Musikleben.

WTOREK, 9 SIERPANIA
GODZ. 19.00

SALA KAMERALNA
IM. JANA WEBERA

Koncert charytatywny
aktywnych uczestników XV Kursu Mistrzowskiego

ELŻBIETA BILICKA
MARTA CZECH
MICHAŁ DZIEWIOR
DOMINIKA GRZYBACZ
JAKUB KUSZLIK
DANIEL ZIOMKO

Program zostanie podany podczas koncertu.

WTOREK, 9 SIERPANIA
GODZ. 22.00

DWOREK CHOPINA

„NOKTURN”

Koncert przy świecach z udziałem uczestników
71. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego

Gospodarz wieczoru – prof. IRENA PONIATOWSKA

Szczegółowy program zostanie podany podczas koncertu.

IRENA PONIATOWSKA

Studiowała muzykologię na Uniwersytecie Warszawskim w latach 1957–1962. Od 1965 r. jest etatowo związana z Instytutem Muzykologii Uniwersytetu Warszawskiego, w którym przeszła przez wszystkie etapy kariery uniwersyteckiej: asystenta (1968), adiunkta (1970), docenta (1984), profesora nadzwyczajnego (1991) i profesora zwyczajnego (1996). W 1970 r. uzyskała stopień doktora na podstawie pracy *Faktura fortepianowa Beethovena* pisanej pod kierunkiem prof. J.M. Chomińskiego. W 1983 r. ukończyła przewód habilitacyjny na podstawie rozprawy *Muzyka fortepianowa i pianistyka w wieku XIX*.



W latach 1974–1979 pełniła funkcję wicedyrektora Instytutu Muzykologii Uniwersytetu Warszawskiego, a w latach 1988–2003 kierowała Zakładem Powszechnej Historii Muzyki w Instytucie Muzykologii tejże uczelni. W latach 1986–1990 była też prodziekanem ds. studenckich Wydziału Historycznego UW, a w latach 1993–1999 prodziekanem ds. finansowych i badań naukowych. W trakcie ponadczterdziestoletniej pracy dydaktycznej w Instytucie Muzykologii UW prof. Poniatowska prowadziła wykłady, ćwiczenia, konwersatoria i seminaria z historii muzyki od baroku do XX w. Pod jej kierunkiem powstały 73 prace magisterskie i 8 doktorskich. Jest autorką 30 recenzji prac na stopnie i tytuły naukowe oraz kwalifikacje II stopnia w szkolnictwie artystycznym. W roku akademickim 1993/1994 była również kontraktowym profesorem Uniwersytetu A. Mickiewicza w Poznaniu. Gościnnie prowadziła wykłady na innych polskich uniwersytetach, w akademiach muzycznych, w licznych towarzystwach naukowych, na Uniwersytecie III Wieku, kursach Krajowego Funduszu na rzecz Dzieci Szczególnie Uzdolnionych, za granicą, m.in. w Moguncji, Paryżu (Sorbona), La Châtre, Kijowie, New Delhi. Od 2001 r. przewodniczy Radzie Programowej Narodowego Instytutu Fryderyka Chopina w Warszawie.

ŚRODA, 10 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy
LUKÁŠ VONDRÁČEK

I Nagroda Konkursu im. Królowej Elżbiety, Bruksela 2016

Vítězslav Novák
(1870–1949)

– *Wspomnienia* op. 6 (1894)
Triste
Inquieto
Amoroso

Josef Suk
(1874–1935)

– *Utwory fortepianowe* op. 7 (1891–1893)
Liebeslied

Bedřich Smetana
(1824–1884)

– *Czeskie tańce* Zeszyt 2 (1879)
Furiant
Cibulička
Hulán
Skočná

PRZERWA

Johannes Brahms
(1833–1897)

– *III Sonata f-moll* op. 5 (1853)
Allegro maestoso
Andante. Andante espressivo
Scherzo. Allegro energico
Intermezzo. Andante molto
Finale. Allegro moderato ma rubato

LUKÁŠ VONDRÁČEK

Zwycięzca Konkursu im. Królowej Elżbiety w Brukseli (2016) wystąpił po raz pierwszy publicznie, mając 4 lata. Po debiucie, w wieku 15 lat, z Czeską Orkiestrą Filharmoniczną i V. Ashkenazym odbył tournée po USA. Wyróżniają go niewątpliwa muzykalność oraz niezrównane umiejętności techniczne. Współpracował m.in. z takimi dyrygentami, jak P. Järvi, G. Nosedá, Ch. Eschenbach, P. Inkinen, V. Petrenko, J. Hrůša czy A. Tali. Sezon 2014/2015 to przede wszystkim koncerty z Symfoniorkester w Trondheim pod batutą K. Urbańskiego oraz z Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo pod batutą M. Alsopa.



Fot. IRENE KIM

Swoje recitale wykonywał m.in. w londyńskiej Queen Elizabeth Hall, w Wigmore Hall, nowojorskiej Carnegie Hall, Tonhalle w Zurychu, wiedeńskiej Konzerthaus, amsterdamskiej Concertgebouw, Palais des Beaux Arts w Brukseli, Cité de la Musique w Paryżu, Auditorio Nacional w Madrycie czy w Washington Performing Arts Society oraz na festiwalach La Roque d'Anthéron i Gilmore. Współpracuje z takimi zespołami, jak orkiestry Filharmonii Londyńskiej, Petersburskiej i Królewskiej w Liverpoolu, orkiestry Philharmonia i Gulbenkian, Wiener Symphoniker, Tonhalle-Orchester w Zurychu, Deutsches Symphonie-Orchester w Berlinie, NDR Sinfonieorchester w Hamburgu, Orkiestra Symfoniczna NHK, National Symphony w Waszyngtonie i Cincinnati Symphony. Ostatnio odbył tournée po Hiszpanii z Orquesta Sinfónica de Euskadi i M. Nesterowiczem oraz po Australii, występując z orkiestrami symfonicznymi z Sydney i West Australian.

Po studiach na Akademii Muzycznej w Katowicach i w Konserwatorium Wiedeńskim L. Vondráček studiował w New England Conservatory w Bostonie w klasie Hung-Kuan Chen. Artysta pierwszy album płytowy nagrał (Octavia Records) z utworami Mendelssohna, Liszta, Janáčka i Dohnányi'ego. W 2012 wydał płytę (Two Pianists Records) z dziełami Haydna, Rachmaninowa i Prokofiewa, a nagranie utworów Brahmsa („Im Gläsernen Schloss”) zostało wydane przez ORF.

Recital fortepianowy

DENIS KOZHUKHIN

Józef Haydn (1732–1809) – *Sonata D dur* Hob. XVI: 24 op. 13 nr 4 (1773)
Allegro
Adagio
Finale

Johannes Brahms (1833–1897) – *3 Intermezza* op. 117 (1892)
nr 1 Es-dur
nr 2 b-moll
nr 3 cis-moll

Béla Bartók (1881–1945) – *Out of doors* (1926)
With Drums and Pipes
Barcarolla
Musettes
The Night's Music
The Chase

PRZERWA

Carl Maria von Weber (1786–1826) – *Sonata fortepianowa nr 3 d-moll*
op. 49 (1816)
Allegro feroce
Andante con moto
Rondo. Presto con molto vivacita

Isaac Albéniz (1860–1909) – *„Iberia”* (1905–1907)
„Fete-Dieu a Seville”
„Triana”
„Eritaña”

DENIS KOZHUKHIN

Po zdobyciu I nagrody na Konkursie Królowej Elżbiety w Brukseli w roku 2010 artysta szybko zyskał doskonałą reputację, co otworzyło mu drogę do wielu prestiżowych festiwali, jak Festiwal w Verbier, gdzie został laureatem nagrody Prix d'Honneur (2003), Progetto M. Argerich w Lugano czy Międzynarodowy Festiwal Muzyki Kameralnej w Jerozolimie. Występował m.in. w Salsach: Berlińskiej Filharmonii, Carnegie Hall, Gewandhaus w Lipsku, Herkulessaal w Monachium, Concertgebouw w Amsterdamie, Accademia Nazionale di Santa Cecilia w Mediolanie oraz Auditorium du Louvre w Paryżu.



Fot. FELIX BROEDE

Plany artysty na obecny i przyszły sezon obejmują występy z Orkiestrą Królewską Concertgebouw, San Francisco Symphony, Philharmonia, DSO Berlin, Orchestre National de France, Pittsburgh Symphony, Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR i orkiestrą Filharmonii Brukselskiej, a także recitale w ramach serii koncertów Mistrzowie Fortepianu w Concertgebouw, w Cologne Philharmonie, Wigmore Hall, Auditorium du Louvre oraz podczas koncertów International Piano Series w Londynie, a także debiuty na Festiwalu w Lucernie, w wiedeńskim Konzerthaus oraz w ramach Boston Celebrity Series. W 2015 r. D. Kozhukhin podpisał ekskluzywny kontrakt nagraniowy z wytwórnią Pentatone.

Urodzony w Niżnym Nowgorodzie (Rosja) w 1986 r. w rodzinie muzyków, D. Kozhukhin rozpoczął naukę gry na fortepianie w wieku 4 lat pod kierunkiem swojej matki. W Szkole Muzycznej uczył się u N. Fish. Przez 7 kolejnych lat studiował u Bashkirova i Martinez-Mehnera w Szkole Muzycznej Królowej Zofii w Madrycie. Kontynuował naukę w Akademii Pianistycznej nad Jeziorem Como, gdzie jego mistrzami byli Fou Ts'ong, Yudenitch, Berman, Staier. Studia zakończył u Gersteina w Stuttgarcie. Artysta para się też kameralistyką, współpracuje z Kavakosem, Repinem, Renaud i Gautier Capuçon i Kwartetem Jerusalem.

CZWARTEK, 11 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

ANNA TSYBULEVA

I Nagroda Konkursu Pianistycznego w Leeds, 2015

Carl Philipp Emanuel Bach – *Fantazja fis-moll* H. 300 (1787)
(1714–1788)

Franz Schubert – *Fantazja C-dur (Wandererfantasie)*
(1797–1828) op. 15 D 760 (1822)
Allegro con fuoco ma non troppo
Adagio
Presto
Allegro

PRZERWA

Ludwig van Beethoven – *Fantazja H-dur* op. 77 (1809)
(1770–1827)

Johannes Brahms – *Fantazje* op. 116 (1892)
(1833–1897) nr 1 *Capriccio d-moll*
nr 2 *Intermezzo a-moll*
nr 3 *Capriccio g-moll*
nr 4 *Intermezzo E-dur*
nr 7 *Capriccio d-moll*

Ferenc Liszt – *Rapsodia wgierska nr 12 cis-moll*
(1811–1886) *Mesto* S 244 (1853)

ANNA TSYBULEVA

Urodziła się w 1990 r. i wychowała w mieście Niżny Archyż (Republika Karaczajo-Czerkieska, Rosja). Naukę gry na fortepianie rozpoczęła w wieku 6 lat, jej pierwszym nauczycielem była matka, Svetlana Tsybuleva. Następnie kształciła się w Szkole Muzycznej im. Szostakowicza w Wołgodońsku (Rosja) u E. Vorobyovej. Edukację muzyczną kontynuowała w klasie fortepianu prof. Ludmiły Roschinej początkowo w Centralnej Szkole Muzycznej w Moskwie, później w Konserwatorium, kończąc tę uczelnię z wyróżnieniem oraz nagrodą dla „najlepszego studenta 2014 roku”.

W chwili obecnej Anna Tsybuleva jest słuchaczką studiów podyplomowych w moskiewskim Konserwatorium, studiując jednocześnie w Akademii Muzycznej w Bazylei pod kierunkiem prof. Claudio Martineza Mehnera.

Oprócz wielu solowych recitali fortepianowych artystka ma w swoim dorobku występy z wieloma ważnymi orkiestrami rosyjskimi, pod batutą takich dyrygentów, jak Peter Gribanov czy Ravil Martynov. A. Tsybuleva występowała też w Japonii z Tokijską Orkiestrą Symfoniczną pod batutą Inoue Michiyoshi oraz Orkiestrą Symfoniczną w Takamatsu pod batutą Hideaki Hirai. Ostatnio wykonywała w Leeds *II Koncert fortepianowy* Brahmsa z Hallé Orchestra pod kierunkiem Sir Marka Eldera.

W 2012 r. Anna Tsybuleva wzięła udział w Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Gilelsa w Odessie (Ukraina), gdzie zdobyła I nagrodę. W tym samym roku została laureatką prestiżowego konkursu pianistycznego w Hamamatsu (Japonia). Te Sukcesy zaowocowały występami w Rosji, USA, Europie i Japonii. W czerwcu 2015 r. odniosła zwycięstwo na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Leeds w Wielkiej Brytanii, dzięki czemu otrzymała wiele ważnych zaproszeń na występy w kraju i poza jego granicami.

Ostatnio zadebiutowała z Orkiestrą Teatru Maryjskiego i Orkiestrą Filharmonii w Petersburgu oraz wystąpiła w Paryżu, Niemczech, Luksemburgu, Belgii i Wielkiej Brytanii.



CZWARTEK, 11 SIERPANIA
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

CHRISTIAN ZACHARIAS

Domenico Scarlatti – *5 Sonat*
(1685–1757) *E-dur* K 162
c-moll K 226
Es-dur K 193
f-moll K 183
f-moll K 386

Maurice Ravel – *Sonatina* (1903–1905)
(1875–1937) *Modéré*
Mouvement de menuet
Animé

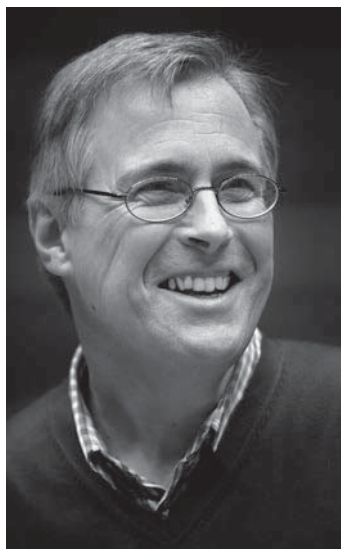
Padre Antonio Soler – *4 Sonaty*
(1729–1783) *nr 87 g-moll*
nr 84 D-dur
nr 24 d-moll
nr 88 Des-dur

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *Scherzo h-moll* op. 20 (1834/1835)
(1810–1849)
– *Mazurki*
cis-moll op. 41 nr 4 (1838–1839)
a-moll op. posth. (1840)
a-moll op. 17 nr 4 (1830–1833)
cis-moll op. 30 nr 4 (1836–1837)
– *Scherzo b-moll* op. 31 (1837)

CHRISTIAN ZACHARIAS

Kariera Christiana Zachariasa jako dyrygenta, pianisty i muzyka kameralnego odzwierciedla jego pragnienie budowania długotrwałych relacji z partnerami muzycznymi. Od sezonu 2009/2010 stale współpracuje z St. Paul Chamber Orchestra. Utrzymuje również bliski kontakt z Orkiestrą Symfoniczną w Göteborgu, z Boston Symphony Orchestra, Kammerorchester Basel, Konzerthausorchester Berlin i Bamberger Symphoniker. Występuje również z recitalami w najważniejszych ośrodkach muzycznych na świecie i współpracuje z muzykami, takimi jak Frank Peter Zimmermann, z kameralistami z Leipziger Streichquartett i Baiba Skride.



Fot. KLAUS RUDOLPH

Artysta nie stroni od opery, dyrygując takimi dziełami, jak *Laskawość Tytusa* i *Wesele Figara* Mozarta oraz *Piękna Helena* Offenbacha. W 2015 r. prowadził spektakle *Wesołych Kumaszek z Windsoru* Otto Nicolai w Opéra Royal de Wallonie w Liège. Produkcja ta otrzymała nagrodę „Prix de l’Europe Francophone” za sezon 2014/2015, przyznaną przez stowarzyszenie Association Professionnelle de la Critique Théâtre, Musique et Danse.

Praca Zachariasa w dziedzinie muzyki przyniosła mu liczne nagrody i wyróżnienia, w tym nagrodę Midem Classical Award w 2007 r. w kategorii „Artysta Roku”. Otrzymał również tytuł Kawalera Orderu Sztuki i Literatury, przyznawany przez rząd Republiki Francji.

W czasie sprawowania przez siebie funkcji dyrektora artystycznego i głównego dyrygenta Orchestre de Chambre de Lausanne dokonał z tym zespołem wielu nagrań, które zyskały uznanie międzynarodowej krytyki. Na szczególną uwagę zasługuje cykl koncertów fortepianowych Mozarta uhonorowany nagrodami Diapason d’Or, Choc du Monde de la Musique i ECHO Klassik. Jego najnowsze nagrania obejmują cztery symfonie Schumanna oraz *Symfonie berlińskie* C.P.E. Bacha.

Christian Zacharias był przewodniczącym jury Konkursu im. Clary Haskil w 2015 r. Funkcję tę będzie pełnił ponownie w roku 2017.

PIĄTEK, 12 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

ALEXANDER GADJIEV

I Nagroda Konkursu Pianistycznego w Hamamatsu, 2015

Jan Sebastian Bach – *Chaconne z II Partity d-moll*
(1685–1750)/ *na skrzypce solo BWV 1004 (1720)*
/Ferruccio Busoni
(1866–1924)

Ferenc Liszt – *Sonata h-moll S. 178 (1852–1853)*
(1811–1886)

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *Ballada f-moll op. 52 (1842–1843)*
(1810–1849)
– *Sonata b-moll op. 35 (1839)*
Grave. Doppio movimento
Scherzo
Marche funèbre
Finale. Presto

ALEXANDER GADJIEV

Urodził się w 1994 r. w rodzinie muzycznej, we włoskim mieście Gorycja. Naukę gry na fortepianie rozpoczął w wieku 5 lat pod kierunkiem swojej matki, Ingrid Silic. Następnie kontynuował ją u ojca, znanego rosyjskiego nauczyciela, Siavusha Gadjieva. Artysta jest zdobywcą pierwszych nagród na konkursach dla młodych pianistów. W wieku 9 lat wykonał *Koncert C-dur* Haydna z orkiestrą, zbierając doskonałe recenzje. Pierwszy recital zagrał mając 10 lat. W latach 2005–2008 wystąpił m.in. w Trieście, w Turynie i w Lublanie, a sukces odniesiony na festiwalu pianistycznym w stolicy Słowenii zaowocował zaproszeniami na Festiwale w Lublanie i Feldkirchen w Austrii. W 2009 r. zagrał *Koncert fortepianowy a-moll* Griega z orkiestrą „Ars Atelier” w Gorycji, pod batutą M. Feruglio, oraz z orkiestrą Opery w Lublanie pod kierunkiem I. Svary. W 2010 r. wystąpił z recitalami w Auditorium „Pollini” w Padwie, w „Museo Revoltella” w Trieście, w Filharmonii w Lublanie. Z orkiestrą tej Filharmonii dwa lata później wykonał *Koncert fortepianowy b-moll* Czajkowskiego. W kwietniu 2012 r. zdobył III nagrodę na I Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym FVG. Miesiąc później zwyciężył w IX edycji „Premio delle Arti” w Trieście. W tym samym roku ukończył z wyróżnieniem „Conservatorio Bruno Maderna” w Cესenie. Naukę kontynuował w „Mozarteum” w Salzburgu w klasie maestro Giliłova. W 2013 r. odniósł zwycięstwo w XXX edycji prestiżowego konkursu „Premio Venezia”. Ten sukces zaowocował recitalem w Wielkiej Sali Opery weneckiej „La Fenice”, także występem pod batutą Y. Temirkanova. A. Gadjiev wykonał wówczas *I Koncert c-moll* op. 35 Szostakowicza. Artysta dał się też poznać na muzycznych festiwalach w Turynie i Trieście.

W 2015 r. zdobył I nagrodę oraz nagrodę publiczności na prestiżowym IX Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Hamamatsu, w którego jury zasiadały wybitne osobistości, jak m.in. M. Argerich czy S. Babayan.



PIĄTEK, 12 SIERPANIA
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

JANINA FIALKOWSKA

- Fryderyk Chopin (1810–1849)
- *Polonez-Fantazja As-dur* op. 61 (1845–1846)
 - *Nokturn H-dur* op. 9 nr 3 (1830–1831)
 - *Impromptu Ges-dur* op. 51 (1842)
 - *Walc h-moll* op. 69 nr 2 (1829)
 - *Walc As-dur* op. 42 (1840)
 - *Ballada f-moll* op. 52 (1842–1843)

PRZERWA

- Fryderyk Chopin (1810–1849)
- *Scherzo E-dur* op. 54 (1842–1843)
 - *Preludium es-moll* op. 28 nr 14 (1838–1839)
 - *Preludium Des-dur* op. 28 nr 15
 - *3 Mazurki* op. 50 (1841–1842)
 - nr 1 G-dur*
 - nr 2 As-dur*
 - nr 3 cis-moll*
 - *Scherzo h-moll* op. 20 (1834–1835)

JANINA FIALKOWSKA

Od ponad 40 lat artystka zachwyca publiczność i krytyków na całym świecie, otrzymując pochwały za świeże i naturalne podejście do utworów oraz wyjątkowe brzmienie. Zyskała dzięki temu miano „jednej z Wielkich Dam Pianistyki” (Frankfurter Allgemeine, 2015).

Urodzona w Kanadzie, w wieku 4 lat rozpoczęła naukę gry na fortepianie pod kierunkiem swojej matki. Edukację kontynuowała w rodzinnym Montrealu u Y. Hubert, potem w Paryżu u Y. Lefébure, następnie w Nowym Jorku w Juilliard School u S. Gorodnitzkiego, doświadczając tego, co najlepsze w obu tradycjach pianistycznych – francuskiej i rosyjskiej. Karierę rozpoczęła w 1974 r., kiedy została laureatką I Konkursu im. Rubinsteina w Tel Awiwie. A. Rubinstein stał się jej mentorem. Nazwał ją „urodzoną interpretatorką Chopina”. Od tego czasu występowała z najlepszymi orkiestrami na świecie, pod batutą takich dyrygentów, jak Z. Mehta, B. Haitink, L. Maazel, Sir G. Solti czy Sir R. Norrington. Doceniono ją za serię prawykonań koncertów współczesnych, a także nowo odkrytego *III koncertu fortepianowego Liszta*, który zagrała z orkiestrą Chicago Symphony. Dyskografia pianistki obejmuje wiele płyt wyróżnionych nagrodami. W rodzinnej Kanadzie uhonorowano ją najwyższymi odznaczeniami: Orderem Kanady oraz Nagrodą Gubernatora Generalnego za Całokształt Osiągnięć w Dziedzinie Muzyki Klasycznej, a także trzema doktoratami *honoris causa*. Doświadczeniem muzycznym dzieli się na kursach mistrzowskich oraz w ramach corocznej „Międzynarodowej Akademii Pianistycznej” w Bawarii, gdzie obecnie mieszka. Często bywa jurorem na prestiżowych konkursach pianistycznych na świecie.

W tym roku artystka kończy 65 lat. Z tej okazji odbędzie „Tournée Urodzinowe”, w ramach którego wykona ok. 30 koncertów w Kanadzie, wystąpi w Wielkiej Brytanii, Niemczech i Polsce, a także w Japonii, Hiszpanii, Portugalii i Austrii.



SOBOTA, 13 SIERPANIA
GODZ. 16.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

ADAM GOLKA

Franz Schubert
(1797–1828)

- *Fragmenty z Sonaty fis-moll* (1817)
Allegro moderato (niedokończone) D 571
Andante D 604
Scherzo. Allegro vivace D 570
Allegro (niedokończone) D 570

Robert Schumann
(1810–1856)

- *I Sonata fis-moll op. 11* (1832–1835)
Introduzione. Un poco Adagio – Allegro vivace
Aria
Scherzo. Allegrissimo – intermezzo. Lento
Finale. Allegro, un poco maestoso

PRZERWA

Witold Lutosławski
(1913–1994)

- *Dwie etiudy* (1941)
- *Melodie ludowe* (1945)
 1. *Ach, mój Jasieńko*
 2. *Hej do Krakowa jadę*
 3. *Jest drożyna, jest*
 4. *Pastereczka*
 5. *Na jabłoni jabłko wisi*
 6. *Od Sieradza płynie rzeka*
 7. *Panie Michale*
 8. *W polu lipieńka*
 9. *Zalotny*
 10. *Gaik*
 11. *Gąsior*
 12. *Rektor*

Fryderyk Chopin
(1810–1849)

- *Scherzo E-dur op. 54* (1842–1843)

ADAM GOLKA

Polsko-amerykański pianista, koncertuje od 16. roku życia, od kiedy zdobył I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Szanghaju. W dorobku ma również „Gilmore Young Artist Award” i Max I. Allen Classical Fellowship Award, wyróżnienie przyznane przez American Pianists Association. W 2015 r. dzięki zaproszeniu A. Schiffa wystąpił z recitalami podczas Festiwalu w Ruhr w Niemczech, także w Tonhalle w Zurichu, w Berlinie i Nowym Jorku. Posiada szeroki repertuar, od klasyki po muzykę współczesną. Występował m.in. z orkiestrą szkocką BBC, zespołami w Atlancie,



Houston, Dallas, Indianapolis, New Jersey, Phoenix, San Diego, Fort Worth, Vancouver, Seattle, Ottawie. Grał z Filharmonią w Szanghaju, w Warszawie oraz Młodzieżową Orkiestrą im. Teresy Carreño w Wenezueli. Artysta koncertował w wielu prestiżowych salach koncertowych. Wystąpił z recitalami m.in. w Alice Tully Hall w Lincoln Center w Nowym Jorku czy w Małej Sali Concertgebouw w Amsterdamie. Grał na Festiwalach w Gilmore, w Nowym Jorku (New York City International Keyboard Festival) w Newport, w Dusznikach-Zdroju (2004) i innych. Na debiutanckiej płycie artysty, wydanej przez londyńską firmę First Hand Records, znajdują się arcydzieła pianistyki: *I Sonata C-dur* op. 1 Brahmsa oraz *29 Sonata B-dur* Beethovena – Hammerklavier.

Adam Golka urodził się w 1987 r. Pierwszych lekcji udzielała mu mama, pianistka Anna Karczewska-Golka, absolwentka Akademii Muzycznej w Gdańsku. Duży wpływ na osobowość pianisty mieli prof. José Feghali i prof. Leon Fleisher, u którego artysta studiował w Peabody Conservatory w Baltimore. Od skończenia studiów (2012) artysta stale doskonali swoje umiejętności u takich mistrzów, jak: András Schiff, Murray Perahia, Richard Goode, Alfred Brendel, Mitsuko Uchida.

Adam Golka mieszka w Nowym Jorku, jest wykładowcą w College of the Holy Cross w Worcester, MA, gdzie przyznano mu tytuł Artist-in-Residence.

SOBOTA, 13 SIERPANIA
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Finałowy recital fortepianowy

KATE LIU

III Nagroda XVII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego
Fryderyka Chopina, Warszawa 2015

Wolfgang Amadeus Mozart – *Sonata fortepianowa B-dur*
(1756–1791) KV 281 (1775)

Allegro
Andante amoroso
Allegro

Johannes Brahms – *4 Ballady* op. 10 (1854)
(1833–1897)

nr 1 d-moll
nr 2 D-dur
nr 3 h-moll
nr 4 H-dur

PRZERWA

Fryderyk Chopin – *Nokturn H-dur* op. 62 nr 1 (1846)
(1810–1849)

– *Sonata fortepianowa h-moll* op. 58 (1844)

Allegro maestoso
Scherzo. Molto vivace
Largo
Finale. Presto, non tanto

Sponsor koncertu:  **Ciech**

KATE LIU

Urodzona w Singapurze, rozpoczęła naukę gry na fortepianie w wieku czterech lat. Po ukończeniu szóstego roku życia została przyjęta do programu dla dzieci szczególnie uzdolnionych muzycznie w Szkole Muzycznej Yamaha w Singapurze. Mając osiem lat przeniosła się wraz z rodziną do Stanów Zjednoczonych i tam w Instytucie Muzycznym w Chicago doskonaliła swój kunszt pianistyczny pod kierunkiem Alana Chow, Micah Yui oraz Emilio Del Rosario w ramach programu dla utalentowanych młodych pianistów. W 2012 r. ukończyła Liceum New Trier w Winnetka w stanie Illinois. Obecnie odbywa studia magisterskie w Curtis Institute of Music pod kierunkiem Roberta McDonalda.

Jest laureatką kilku nagród na międzynarodowych konkursach pianistycznych: w Nowym Jorku (I nagroda; 2010), w Oberlin – Konkurs Thomas i Evon Cooper (III nagroda; 2010), dwa lata później została laureatką Konkursu Eastman Young Artist w Rochester, USA (III nagroda). W ubiegłym roku zdobyła I nagrodę na Konkursie Azji i Pacyfiku w Daegu, Korea Południowa, a w Warszawie na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym Fryderyka Chopina otrzymała III nagrodę (brązowy medal) oraz nagrodę specjalną Polskiego Radia za najlepsze wykonanie Mazurków.

Artystka występowała w Stanach Zjednoczonych, Japonii, Kanadzie i wielu krajach europejskich.



Fot. BARTEK SADOWSKINIFIC



Fot. MAREK GROTOWSKI

Pomnik Chopina w Dusznikach-Zdroju

NIEDZIELA, 14 SIERPNI
GODZ. 20.00

DWOREK CHOPINA

Recital fortepianowy

KATE LIU

III Nagroda XVII Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego
Fryderyka Chopina, Warszawa 2015

KURSY MISTRZOWSKIE

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA
6–9 SIERPNIA
9.30–13.30

Prof. BERND GOETZKE

SALA KAMERALNA IM. JANA WEBERA
10–13 SIERPNIA
9.30–13.30

Prof. GRAHAM SCOTT

PIANIŚCI – CZYNNI UCZESTNICY KURSU MISTRZOWSKIEGO:

ELŻBIETA BILICKA
MARTA CZECH
MICHAŁ DZIEWIOR
DOMINIKA GRZYBACZ
JAKUB KUSZLIK
DANIEL ZIOMKO

BERND GOETZKE

Urodził się w Hanowerze, w Niemczech. Już w wieku 13 lat został przyjęty na Hanowerski Uniwersytet Muzyki i Sztuki Teatralnej, gdzie studiował w klasie fortepianu Karla-Heinza Kämmerlinga aż do uzyskania Dyplomu Solisty Koncertowego w roku 1975.

Ważnym etapem w jego rozwoju jako pianisty była długa współpraca (1969–1977) z Arturo Benedettim Michelangeli, który uważał go za swojego ostatniego ucznia. Uczestniczył również w kursach poświęconych utworom Beethovena, prowadzonych przez Wilhelma Kempffa i Claudia Arrau.

Bernd Goetzke jest zdobywcą nagród na kilku konkursach międzynarodowych (m.in. w Paryżu, Mediolanie, Epinal, Atenach czy Brukseli). W jego repertuarze koncertowym pojawiają się często dzieła Bacha, Scarlatti, Haydna, Beethovena, Schumanna i Debussy'ego; nie brak w nim również utworów XX-wiecznych, co odzwierciedla fascynację artysty stylistycznym bogactwem i różnorodnością okresu między późnym Romantyzmem a Awangardą.

Już w wieku 25 lat został wykładowcą na Hanowerskim Uniwersytecie Muzyki i Sztuki Teatralnej, gdzie w 1982 r. otrzymał stanowisko profesora. Bernd Goetzke to obecnie jeden z najbardziej poszukiwanych nauczycieli i muzyków w Niemczech. Prowadzi grupę młodych pianistów z całego świata, z których wielu ma w swoim dorobku nagrody na międzynarodowych konkursach. Zaangażowany jest również w szkolenie solistów oraz rozwój młodych talentów poza macierzystą uczelnią – jako członek jury wielu konkursów międzynarodowych (Moskwa, Monachium, Bolzano, Orlean, Oslo, Londyn, Petersburg, Charków, Salt Lake City, Hilton Head, Shenzhen, Szanghaj, Sendai, Warszawa i wiele innych) czy dyrektor artystyczny „Braunschweig Classix Festival”.

Jest pomysłodawcą Instytutu ds. dzieci o wyjątkowych uzdolnieniach i jego dyrektorem od 2000 r. Instytut ten, działający przy Hanowerskim Uniwersytecie Muzyki i Sztuki Teatralnej, posłużył jako model dla innych tego rodzaju instytucji w Niemczech.





GRAHAM SCOTT

Dyrektor Wydziału Instrumentów Klawiszowych w Royal Northern College of Music. Nazwany przez magazyn *Gramophone* „wyjątkowym talentem”, występował w wielu miejscach na całym świecie, w tym w Nowym Jorku, Waszyngtonie (Centrum Kennedy’ego), Los Angeles (Ambassador Auditorium), Tokyo (Suntory Hall), w Pekinie (Pekińska Sala Koncertowa), Paryżu (Bagatelle) oraz we wszystkich najważniejszych salach koncertowych w Londynie (Wigmore Hall, Royal Festival Hall, Queen Elizabeth Hall i Barbican Centre).

Grał z czołowymi orkiestrami, w tym z London Philharmonic, Royal Liverpool Philharmonic, Royal Scottish National, orkiestrą Filharmonii w Monte Carlo, Belgijską Narodową Orkiestrą Symfoniczną, Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, Cape Town Symphony, Singapurską Orkiestrą Symfoniczną, St. Louis Symphony oraz New York Chamber Symphony, pod batutą takich dyrygentów, jak Sir Charles Groves, Bernhard Klee, Marin Alsop, Paul Daniel, Barry Wordsworth i Alexander Lazarev.

Dyskografia artysty obejmuje płyty z utworami Skriabina, Gershwina i Macmillana. Wystąpił również w BBC Radio oraz w National Public Radio w USA.

Artysta studiował pod kierunkiem prof. Ryszarda Baksta w Chetham School of Music oraz w RNCM. Stał się pierwszym artystą, który zwyciężył zarówno w przesłuchaniach YCA (Young Center Artists) w Nowym Jorku, jak i w przesłuchaniach YCAT (Young Classical Artists Trust) w Londynie. Wygrał również konkurs pianistyczny Dudley National oraz Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny w Jaén w Hiszpanii.

Od roku 2007 piastuje stanowisko dyrektora Wydziału Instrumentów Klawiszowych w Royal Northern College of Music oraz dyrektora artystycznego konkursu pianistycznego James Mottram International. Był członkiem jury Konkursu im. Horowitza na Ukrainie, Międzynarodo-

wego Konkursu Pianistycznego w Jaén w Hiszpanii oraz przesłuchań YCAT.

Artysta prowadzi lekcje podczas wielu kursów letnich, m.in. w ramach Musicfest Perugia we Włoszech, Colburn Festival Academy w Los Angeles oraz Międzynarodowej Letniej Szkoły Pianistyki im. Chethama w Manchesterze.



Fot. MAREK GROTOWSKI

Rafał Blechacz z prof. Katarzyną Popową-Zydroń



Fot. MAREK GROTOWSKI

Yulianna Avdeeva



Fot. MAREK GROTOWSKI

Seong-Jin Cho

ZBUDOWAĆ MOŻLIWIE NAJLEPSZY FORTEPIAN

Firma Steinway & Sons została założona 5 marca 1853 roku w USA przez niemieckiego imigranta Henry'ego Steinwaya. Zależało mu nie tylko na doskonaleniu rzemiosła, ale przede wszystkim na poszukiwaniu idealnych rozwiązań konstrukcyjnych pozwalających instrumentom na każdorazowe osiągnięcie perfekcji. Kolejne rozwiązania były patentowane – w ciągu pierwszych 30 lat istnienia firmy zatwierdzona została połowa posiadanych przez nią do chwili obecnej 127 patentów. To im zawdzięczamy powstanie tego, co dziś nazywamy fortepianem.

Dwa lata po założeniu Steinway & Sons fortepiany marki zaczęły zdobywać nagrody na wystawach w USA i Europie oraz zyskiwać rozgłos i uznanie muzyków i publiczności. Duża część rozwiązań na przestrzeni lat przestała być chroniona prawem, ale wiele z nich – w tym istotne elementy mechanizmu mocującego struny oraz mechaniki klawiatury – są nadal objęte wyłącznością.

Dewizą Steinway & Sons jest *zbudować możliwie najlepszy instrument* – ta filozofia przyświeca budowie każdego ręcznie wykonanego egzemplarza. Nie chodzi bowiem o to, by uzyskać wysoką średnią jakość produkowanych instrumentów, ani nawet, by pewnego dnia stworzyć jeden idealny fortepian. Każdy wytwarzany przez Steinwaya instrument ma osiągnąć swoją doskonałość – maksimum swoich możliwości. Dzięki indywidualnemu podejściu rzemieślnicy tworzący fortepiany Steinway z każdego instrumentu wydobywają jego niepowtarzalną osobowość – barwę dźwięku zależną od szczególnych właściwości wykorzystanych do jego budowy kawałków drewna. Każdy Steinway brzmi więc nieco inaczej – jedne instrumenty są łagodne i miękkie, inne brzmia silnie i pewnie. Każdy fortepian czy pianino ma swoją głośność, miękkość, dźwięczność i każdy nieco inaczej reaguje na dotyk palców pianisty. Unikatowa kombinacja tych cech tworzy duszę instrumentu.

Muzycy wybierający instrumenty spędzają godziny, a czasem dni, poszukując właściwego egzemplarza odpowiadającego ich wrażliwości muzycznej i preferencjom technicznym. Powszechnie uważa się, że pianista grający na swoim Steinwayu dzięki wyjątkowości każdego instrumentu jest w stanie wynieść się na wyższy poziom zdolności artystycznych. Fortepian nie stanowi jedynie narzędzia, lecz swoim charakterem wzbogaca twórczość pianisty. Klawiatury fortepianów Steinway są szybsze i bardziej responsywne od tych produkowanych przez

konkurencyjne marki. Dzięki świetnym właściwościom technicznym instrumenty pozwalają w niespotykany sposób rozwijać umiejętności techniczne, ale także jasno pokazują brak kondycji dłoni. Instrumenty Steinway są preferowane przez 90% profesjonalnych pianistów. Od ponad 100 lat marka zrzesza wokół siebie fortepianowych wirtuozów, którzy preferują jej fortepiany i koncertują wyłącznie na nich. Związek Steinway & Sons z artystami nie jest ekonomiczny – żaden muzyk nie podpisuje kontraktu finansowego ani nie jest oficjalną twarzą marki. Artysty Steinwaya z własnej woli wyrażają chęć należenia do grupy i swoją wierność marce. Pierwszym z nich był rosyjski kompozytor i pianista Anton Rubinstein (niespokrewniony z Arturem Rubinsteinem), który nawiązał relacje z firmą w roku 1872. Kolejnym i najbardziej uznanym w historii Artystą Steinwaya został Ignacy Jan Paderewski w 1892 roku. Obecnie grupa liczy ponad 1600 muzyków, w tym 23 z Polski, a wśród nich m.in. Artura Rubinsteina, Krystiana Zimmermana i Rafała Blechacza, oraz obcokrajowców – Eltona Johna, Lang Langa, Siergieja Rachmaninowa i innych.



FUNDACJA MIĘDZYNARODOWYCH FESTIWALI
CHOPINOWSKICH W DUSZNIKACH ZDRÓJU
FOUNDATION OF THE INTERNATIONAL CHOPIN FESTIVALS
IN DUSZNIKI ZDRÓJ

57-0 DUSZNIKI ZDRÓJ, RYNEK 0, TEL/FAX 00-7-00-00-00
www.chopin-festival.pl e-mail: c.opin@chopin-festival.pl

Fundatorzy

Kazimierz Działocha

Jan Lipiec

Andrzej Meruś

Jerzy Swoboda

Rada Fundacji

Przewodnicząca Rady: prof. dr. hab. Irena Poniatońska

Członkowie:

Jolanta Orłowska

Henryk Gołębiewski

Katarzyna Kałek

Peter Otto

Zofia Owińska

Piotr Parzyński

Anna Sulowska

Grzegorz Średziński

Zarząd Fundacji

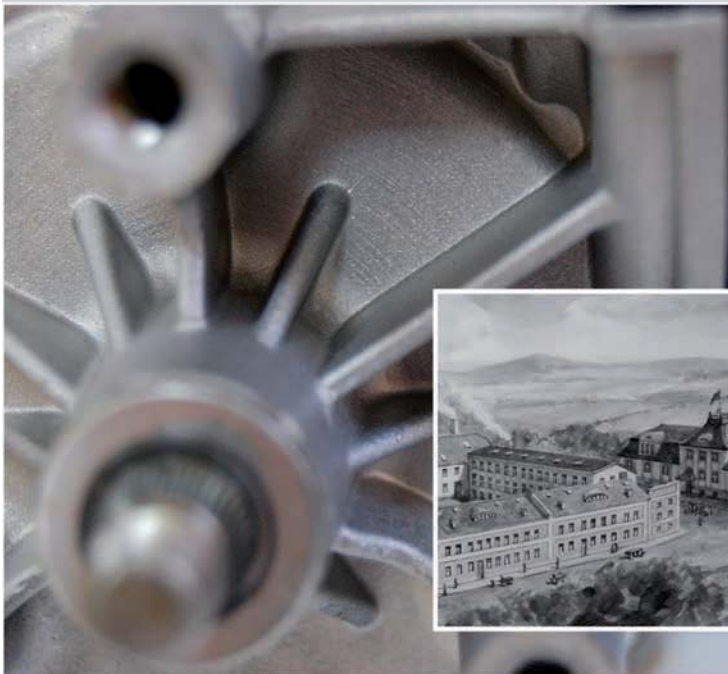
Prezes Zarządu: Andrzej Meruś

Członkowie: Andrzej Anaszewski

Jan Lipiec

Witold Wolson





57-340 Duszniki Zdrój, ul. K. Świerczewskiego 14
tel. +48(74) 8697 501, fax +48(74) 8697 533
Regon: 891367176 NIP: 883-17-01-904
zem@zem.com.pl www.zem.com.pl



SILNIKI GRUPY 230

Silniki z tej grupy znajdują zastosowanie jako:

- napędy elektr. regulowanych kolumn i stelaży biurków oraz stołów,
- napędy silowników liniowych używanych w fotelach i łóżkach rehabilitacyjnych,
- napędy sterowanych elektrycznie paneli słonecznych oraz innych aplikacji.

MOTOR GROUP 230

This motors are used mostly as:

- electrically adjustable drives for columns & frames of desks and tables,
- drives for linear actuators used in chairs and rehabilitation beds,
- electrically operated actuators for solar panels, etc.



MECHANIZM NAPĘDOWY GRUPY 470

Mechanizmy z tej grupy stosowane są głównie jako napędy wycieraczek szyb w samochodach ciężarowych, autobusach, kombajnach, tramwajach, itp.

GEAR MOTOR GROUP 470

This gear motors are used mainly as wiper drives in trucks, buses, harvesters, trams, etc.

SILNIKI GRUPY 200

Silniki z tej grupy stosuje się głównie jako napędy silowników liniowych używanych w łóżkach rehabilitacyjnych lub szpitalnych, pionizatorach, fotelach z płynną regulacją wysokości oparcia oraz podnóżka itp.

MOTOR GROUP 200

This motors are used mostly as drives of linear actuators for rehabilitation and hospital beds, seats with adjustable height of backrest and footrest, etc.



SILNIKI GRUPY 309

Silniki tej grupy stosowane są w nagrzewnicach i wentylatorach.

MOTOR GROUP 309

This motors are used in heaters and fans.



PRODUCENT SILNIKÓW PRĄDU STAŁEGO
producent silników prądu stałego
PRODUCENT SILNIKÓW PRĄDU STAŁEGO